

第9回神奈川国際芸術フェスティバル
The 9th International Arts Festival In Kanagawa



アール・ゾイド「メトロポリス」上映コンサート

Art Zoyd Metropolis live concert

70年代初頭よりアヴァンギャルド・ロック界の最高峰に君臨するアール・ゾイド待望の再来日公演！
20年代ドイッ表現主義の傑作サイレント・ムービー「メトロポリス」(最終完全版)が、アール・ゾイドの荘厳でダイナミックなライブとともに21世紀のアートシーンに鮮烈に甦る！

ライブ演奏: アール・ゾイド

[Yukari Bertocchi-Hamada, Didier Casamitjana, Patricia Dallio, Laurence Chave]

映像: サイレント・ムービー「メトロポリス」(フリッツ・ラング監督 1926年) 日本語字幕付き上映

2002. 11. 2 Sat 4:00 p.m.

神奈川県民ホール 大ホール

Kanagawa Kenmin Hall

© Emmanuel Valette

Kanagawa Arts Foundation

Art Zoyd "Metropolis" live concert

アール・ゾイド「メトロポリス」上映コンサート



満場の観客を壮絶なサウンドで震撼させた初来日公演から6年——。第9回神奈川国際芸術フェスティバル The 9th International Arts Festival In Kanagawa
 アヴァンギャルド・ロック界のリーダー"アール・ゾイド"が、SF映画の"バイブル"メトロポリスに挑む!!



©Emmanuel Valette

芸術・音楽監督: ジェラール・ウルベット
作曲: ジェラール・ウルベット、パトリシア・ダリオ、カスパー・テープリッツ
ライブ演奏: **アール・ゾイド**
 ゆかり・ベルトッキ=浜田 (キーボード)
 ディディエ・カザミチャナ (パッド、パーカッション)
 パトリシア・ダリオ (キーボード、パッド、サンプラー)
 ローランス・シャヴ (パッド、パーカッション)
映像: サイレント・ムービー「メトロポリス」
 フリッツ・ラング監督 1926年 日本語字幕付き上映

Art Zoyd / アール・ゾイド

1969年にフランスで結成されたアール・ゾイドは、室内楽をプログレッシブに発展させたチェンバー・ロックを代表するバンドとして、アバンギャルド・ロック界の頂点に君臨し続けている。トランペット、サクソ、ヴァイオリン、チェロ、ベース、ギター、ピアノ、キーボード、パーカッション、エレクトリック・パーカッション、サンプラーなどの楽器群を自在に操り、クラシックから現代音楽、ノイズ・ミュージックに至る幅広い音楽性に裏付けされた厚重なサウンドを生み出す。他ジャンルとのコラボレーションにも積極的に取り組み、ローラン・プティをはじめとするダンスやパフォーマンスへ多数の楽曲を提供している。最近ではダムタイプのメンバーとのプロジェクトや、キャロル・アーミテージ振付作品の音楽も担当している。

90年代初頭からは、20年代のサイレント・ムービーにオリジナル音楽を書き下ろし、映像の上映とともにライブ演奏を行うプロジェクトを開始。これまでに、F.W.ムルナウ監督によるドイツ映画黄金期の名作「吸血鬼ノスフェラトゥ」(1922)、「ファウスト」(1926)、そしてB.クリステンセン監督による北欧幻想映画「Häxan(魔女)」(1921)などを手掛けている。6年前の初来日公演では、神奈川県民ホール外壁に特設された巨大スクリーンに「吸血鬼ノスフェラトゥ」「ファウスト」を投影。月夜の会場に詰め掛けた満場の観客を圧倒的なライブ・パフォーマンスで震撼させた。

今回の作品は、アール・ゾイドがコラボレーションを切望し続けたドイツ表現主義映画の傑作「メトロポリス」(フリッツ・ラング監督 1926)、しかも2001年にドイツで再修復・再編集された最終完全版である。パーカッションを中心とした新編成アール・ゾイドの迫真のサウンドが、「メトロポリス」の映像美に新鮮かつ強烈な臨場感を与え、ヨーロッパ公演では多くの音楽・映画ファンの大絶大な支持を集めた。いよいよ待望の再来日公演が実現する。

●ジェラール・ウルベット

Gérard Hourbette
 アール・ゾイド創立期のメンバー。ヴァイオリン、ピアノ、オルガン、パーカッション等のクラシックの素養をベースに、常に新しいテクノロジーを駆使した楽曲を生み出す。ダンスや演劇の音楽、サウンド・インスタレーションと活動は多岐に渡る。

●パトリシア・ダリオ

Patricia Dallo
 作曲家、クラシック・ジャズピアニスト。80年より今日まで、アール・ゾイドの主要メンバーとして作曲と演奏を手掛け続ける。ギターのアラン・エケールとのデュオの活動や、映像や舞台の音楽の他、ソロアルバムも多数。

●カスパー・テープリッツ

Kasper T. Toeplitz
 作曲家、ベーシスト。室内楽からオーケストラ、現代音楽、ノイズ・ミュージックと幅広いジャンルに渡る作曲で多くの受賞歴を持つ。ダンサーとのコラボレーションも多数。97年に来日し、メルツバウや灰野敬二らと共演。

●ゆかり・ベルトッキ=浜田

Yukari Bertocchi-Hamada
 パリの国立高等音楽院でガブリエル・タッキーノに師事。ピアニストとして「Laborintus」、「SIC」、「Salomé trio」などの室内楽アンサンブルとして活動する他、多くの演奏家と共演。パリ郊外アントニー市立音楽院ピアノ科教授。

●ディディエ・カザミチャナ

Didier Casamitjana
 音楽家・ダンサー。90年マウリシオ・カーゲル、ジョン・ケーグなどの作曲した音楽をパーカッションで探求することを目的としたグループ「Pabian trio」を結成。ダンサーとしては、カンパニー「Wooshing Machine」としてベルギーで活動。

●ローランス・シャヴ

Laurence Chave
 ヴェルサイユ、リュエイエ・マルメゾンの国立地方音楽院でパーカッションを習得。アカント現代音楽センターにおいて、オリヴィエ・メシアン、武満徹、マクス・リンドベルイ、フィリップ・マヌリに師事。98年「Suo Tempore」を結成。

Metropolis / メトロポリス

監督: フリッツ・ラング 1926年

1926年ドイツ表現主義の映画監督フリッツ・ラングによって、破格の製作費と最高の特殊技術を駆使して製作されたサイレント・ムービー。近未来社会を描いたSF映画の傑作として映画史にその名を残す。

この映画は単なる空想映画ではなく、そこに描かれた刹那的の快楽をむさぼる未来社会はまさに現代社会の歪みを鋭く予言しているかのようである。現在の映画界を代表する巨匠ジョージ・ルーカス、スティーブン・スピルバーグをはじめとする数々の映画監督に多大な影響を与えたSF映画の原点といえる作品。

今回上映される映像は、ドイツで新しく修復されたフィルムを再編集し、2001年にベルリン・フィルム・フェスティバルで初公開された最終完全版である。

◎プレス評(抜粋)

アール・ゾイドのライブは興奮と感動を呼び覚ます。様々な楽器が彼らの手により神秘的で知的なサウンドを奏でる。まさにニュー・ウェーブ最高峰といえる。Sound International (U.K.)
 その未来的手法の作曲と演奏により、これほど初期の無声映画に見事にマッチしたグループがいるだろうか。アール・ゾイドは真の職人である。Exposé (U.S.A.)
 アール・ゾイドはつねに危険で挑発的。世界で最も目が離せないグループの一つだ。The Absolute Sound (U.S.A.)

2002. 11. 2 Sat 4:00 p.m. (Open at 3:30 p.m.)
 神奈川県民ホール 大ホール

◎全席指定

前売/2,500円(一般) 2,200円(学生) 2,000円(かながわアーツ倶楽部会員)
 当日/3,000円

◎チケット発売

2002. 9. 7 Sat (かながわアーツ倶楽部優先9.3 Tue)

神奈川県民ホールチケットセンター Tel.045-662-8866
 神奈川県立音楽堂チケットセンター Tel.045-263-2255
 チケットぴあ Tel.03-5237-9999
 e+ (イープラス) Tel.03-5749-9911 <http://eee.eplus.co.jp>

◎お問合せ

(財)神奈川芸術文化財団 企画課 Tel.045-633-3766
<http://www.kanagawa-arts.or.jp>

♥ 託児サービスのご案内

託児料:1,000円 ※1週間前までに要予約
 チャイルドサービス遊 Tel.045-774-2711 (月~土9:00 a.m.-6:00 p.m.)

◆ かながわアーツ倶楽部のお申込み・お問合せ

(財)神奈川芸術文化財団 友の会事務局 Tel.045-633-3763



神奈川県民ホール Kanagawa Kenmin Hall 横浜市中区山下町3-1 Tel.045-662-5901
 JR関内駅、石川町駅下車 徒歩15分(山下公園前)
 JR・地下鉄・東急 桜木町駅からバス10分「大機橋」または「神奈川自治会館」下車

主催: 財団法人神奈川芸術文化財団

助成: 芸術文化振興基金

協力: GOETHE INSTITUT 東京ドイツ文化センター

後援: 在日フランス大使館

外務省、文化庁、神奈川県、神奈川県教育委員会、横浜市、神奈川県商工会議所連合会、神奈川新聞社、NHK 横浜放送局、TVKテレビ

ART ZOYD - Metropolis is produced by Art Zoyd-Crossborder Centre for New Music in co-production with the Salisbury Festival (UK), Le Manège Scène Nationale - Maubeuge (France), the Auditorium/Orchestre National de Lyon (France) and the Théâtre d'Angoulême, Scène Nationale (France) with support from the Ministère de la Culture / DRAC Nord-Pas de Calais, the Conseil Régional Nord-Pas de Calais and the town of Maubeuge.

Art Zoyd É - Crossborder Centre for New Music is funded by le Ministère de La Culture - DRAC Nord - Pas-de-Calais, le Conseil Régional Nord - Pas-de-Calais, le Conseil Général - Département du Nord, la Communauté d'Agglomération Maubeuge - Val de Sambre, la Ville de Maubeuge and co-funded by the European funds Interreg 2.